

# 97150

Mardi  
Tuesday  
**20**  
Décembre  
December  
2022

#657

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f @ le97150

Votre magasin sera **OUVERT**  
**SAMEDI 24 DÉCEMBRE**  
de 8h à 20h

FERMETURE EXCEPTIONNELLE  
LE DIMANCHE 25 DÉCEMBRE



## COUPURES D'EAU : LE POINT AVEC LA SAUR



page 02

**Associations :**  
un Point d'Appui  
est à disposition

page 04

**L'Appel de Fort  
de France :** un acte  
politique fort

page 09

**Un sport,  
un club :** focus  
sur le long côté

page 17

à Hope Estate

# TOTEM WINES

RHUMS  
VINS FINS - GRANDS CRUS  
EPICERIE FINE - SPIRITS  
CIGARES

Du lundi au vendredi 10h-12h30 et 14h-18h30  
Samedis 24 et 31 décembre de 9h30 à 18h30

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Obtenez jusqu'à **10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
**GRATUITEMENT**  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

**CUSTOMER ADVANTAGE CARD**

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

VOS **MENUS DE FÊTES** COMMENCENT CHEZ **CADISmarket !**

Vos courses à domicile sur [cadismarket.com](http://cadismarket.com)

BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND | BAIE ORIENTALE | MARIGOT

f @ CADISMARKET

Envoyez de l'argent en € ou en \$  
vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie,  
la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$  
aux meilleurs taux.

**NEW**

**ria** Money Transfer  
BUREAU DE CHANGE  
CURRENCY EXCHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :  
• (NEW) 201 Rue de Hollande • 4 rue du Président Kennedy  
Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

# Coupures d'eau : le point avec la SAUR

Les récents phénomènes de houle couplés à une hausse importante des volumes distribués ont mis l'outil de production et les réserves d'eau sous tension. Depuis, la SAUR peine à renouveler les stocks ce qui engendre des coupures à répétitions, très mal vécues par la population. Explications de Mélissa Nicolas, responsable de territoire et de Dominique Hugolin, responsable réseau, pour la Saur.

La semaine dernière a été marquée par de nombreuses coupures, dans tous les quartiers. Une situation fortement critiquée par la population mais aussi par les touristes qui oublient bien souvent la réalité du territoire. L'unique moyen d'approvisionnement sur l'île est la dessalination de l'eau par système d'osmose, un procédé onéreux, mais le seul possible. Une usine, deux réservoirs de stockage (soit 10 000 m3) sur Galisbay, équipés de quatre pompes qui permettent d'envoyer l'eau dans les deux réservoirs de distribution, l'un à Mont des Accords et l'autre à Morne Valois d'une capacité de 2000m3 chacun servent à alimenter toute la population de la partie française de l'île. En fonctionnement optimal, la production de l'usine est de 8200 à 8400 m3 par jour mais c'est sans compter sur la demande croissante, les casses et les phénomènes météorologiques.

## LA RÉALITÉ DES INFRASTRUCTURES

Les mauvaises conditions marines des derniers jours ont nécessité plusieurs interruptions partielles de la production d'eau afin d'en garantir la qualité et la salubrité. En clair, la houle exceptionnelle a généré des colmatages de filtres (le sable apporté par la houle encrasse les filtres) obligeant à les nettoyer, ce qui requiert entre trois et cinq heures et a eu pour conséquence une baisse de la production à 90m3/heure. La priorité est malgré tout de ne pas vider les réservoirs : si l'air entre, cela génère des casses, s'il y a une casse, il y a une perte d'eau importante qui ... vide les réservoirs ! Et pour



Vétuste, tout le réseau est à renouveler.

que l'eau demeure potable, un certain niveau dans les réservoirs doit être préservé afin de ne pas atteindre le système de désinfection.

En parallèle des casses majeures, comme celle de Concordia, avec d'importantes pertes d'eau ont aussi contribué à vider les stocks. A cela s'ajoute la consommation en nette augmentation. A titre de comparaison en décembre 2021, elle était de 6000m3 jour et est de 7100 m3/jour actuellement. Le nombre de fuites est également en augmentation : 450 fuites traitées en 2021, contre déjà 657 début décembre 2022.

## UNE SEMAINE SOUS PRESSION

Malgré les tours d'eau mis en place, les niveaux d'eau ne parviennent pas à remonter et si la journée de samedi dernier a été plus fluide ce ne fut pas le cas dimanche. En effet, la Saur pensait pouvoir stabiliser pour fonctionner, du moins en flux tendus, mais un nouveau phénomène a alors changé la donne : les personnes privées d'eau se sont empressées de faire des réserves, de remplir les citernes, les piscines ... en 2h dimanche matin la consommation d'eau était équivalente à celle d'une demie journée. La Saur en appelle donc au civisme de chacun et a décidé de ne plus communiquer sur les coupures pour ne pas encourager les comportements compulsifs de stockages.

Cependant, aux vues de la situation actuelle, il va être nécessaire de faire à nouveau des tours d'eau, mais cette fois plus ciblés, afin qu'ils impactent moins longtemps les usagers. Les restaurants et les hôtels seront coupés la nuit pour préserver l'accueil de leurs clients et pour les secteurs d'habitations les coupures interviendront sur des zones réduites et non pas par quartiers entiers.

## UNE PRISE DE CONSCIENCE NÉCESSAIRE

Les casses les plus importantes ont été réparées, même si quelques fuites persistent (six étaient en cours de réparation lundi matin encore). Les secteurs des Terres Basses et d'Oyster Pond, en bout de réseau, devront attendre un peu plus longtemps le retour à la normale tout simplement parce que le réseau est gravitaire, qu'il faut purger et monter progressivement en pression pour ne pas risquer



Etat des filtres après l'épisode de houle ... leur nettoyage nécessite trois à cinq heures d'intervention

la casse. Ces incidents à répétitions doivent éveiller les consciences, en termes d'investissements certes car les infrastructures devraient être redimensionnées et modernisées, mais aussi en termes de consommation par chacun. Il faut être responsable, se rappeler où l'on vit, et d'où vient la ressource ... et celle-ci n'est pas infinie.

A.B

**VISION AUTO PARTS** AGENT SACI

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE AGENT AGRÉÉ

**BIDON DE 10 L**  
**35€**

**AdBlue®**  
Agent de réduction des oxydes d'azotes pour moteurs diesel équipés de la technologie SCR

**NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES**

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT  
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
06 90 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

C'EST REPARTI POUR UNE NOUVELLE SAISON!

**PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS, CE, ANNIVERSAIRE**  
Tarif privatif attractif à partir de 15 pers

Anguilla, Prickly Pear Tintamarre

**RÉSERVEZ EN LIGNE**

**scoobi Too**  
Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager inégalée sur Saint Martin...

**SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS FORMULE TOUT INCLUS**

Réservation / infoline 06 90 73 66 63  
info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com  
Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias



# BUZZ

WWW.BUZZSXM.FR

## Informatique Multimédia - Jeu vidéo



**339€** ACER ASPIRE 1 A114-21-R88M  
14" LED HD - 4 Go - SSD 128 Go  
AMD Athlon Silver 3050U - 1,9 kg

Polaroid  
**Go**



Le plus petit  
appareil photo  
instantané  
de Polaroid

**119€** POLAROID GO  
Double exposition  
10,5 x 8,39 x 6,15 cm



**349€**

Console  
Nintendo Switch OLED



Polaroid  
**Now**

**129€**

POLAROID NOW  
Autofocus performant  
Double exposition  
11,22 x 9,4 x 15 cm

### MacBook air

13,3" **Apple M1** 256 Go **1199€**



13,6" **Apple M2** 256 Go **1499€**  
512 Go **1849€**



Revendeur Agréé  
Centre de service agréé

Apple Watch  
Ultra

A partir de  
**999€**

**NEW**



**59€** JBL CLIP 4  
5W - Bluetooth - 10h d'autonomie  
Étanche 1m - 8,6x13,4x4,6



BUZZSXM

**OUVERT  
NON-STOP**  
de 9h à 18h  
(Hope Estate)



**439€**

**DUCATI PRO 1 EVO**

Trotinette électrique Pliable  
Aluminium - Moteur 350 W  
Charge maximale 100 kg  
Pneus 8,5" avec chambre à air  
Vitesse jusqu'à 25 km/h  
Autonomie jusqu'à 25 à 30 km  
12 kg



**ZAC DE  
HOPE ESTATE 05-90-29-84-22**

**HOWELL CENTER  
MARIGOT 05-90-87-72-69**

# Les associations peuvent désormais compter sur les PAVA pour fonctionner et se développer

**PAVA ou Point d'appui à la Vie Associative. Une première de ces structures a été inaugurée vendredi dernier à Sandy Ground. Trois autres sont à venir pour les quartiers de Concordia, Grand Case et Quartier d'Orléans**



Elus et représentants de l'Etat se félicitaient vendredi dernier de la création de cette nouvelle structure.

La vie associative est riche à Saint-Martin et témoigne d'un dynamisme dans l'implication de bénévoles pour le bien-vivre ensemble. Elles sont partout, dans tous les domaines : sport, culture, insertion, soutien scolaire, environnement, etc. Pour la seule année 2022, quelque 47 associations se sont créées, soit près d'une par semaine. A l'heure actuelle, la collectivité de Saint-Martin compte environ 300 associations actives sur le territoire, dont 140 ont été subventionnées par la Collectivité en 2022 pour un montant d'un million d'euros (127 en 2021 et 79 en 2020). Pour autant, bien gérer une association n'est pas toujours facile, et des compétences dans de multiples domaines, en droit, en gestion, en comptabilité, en ressources humaine... sont requises. De même, quelque 120 appels à projets sont lancés chaque année et la tâche n'est pas aisée d'y répondre dans les délais impartis...

Des lourdeurs administratives que les associations ne parviennent pas toujours à assumer et le secteur a formulé la demande d'être accompagné. La Collectivité a apporté une réponse par la création de ce Point d'Appui à la Vie Associative qui sera ouvert dès les premiers jours de janvier 2023.

## UN ACCOMPAGNEMENT DE PROXIMITÉ

Le PAVA, guichet unique, fonctionnera grâce à la mise à disposition de trois agents dédiés, dans les domaines techniques et administratifs. Les horaires seront variables et communiqués préalablement. Des permanences nocturnes seront également au programme. Trois autres PAVA seront ouverts sur le territoire d'ici la fin 2023, à Concordia, Grand Case et Quartier d'Orléans.

Le Président Louis Mussington, accompagné de la 3e vice-présidente Dominique Louisy, de la conseillère territoriale Martine Beldor, en charge de la vie associative, de Fabien Sésé, représentant

du Préfet Vincent Berton, de la sénatrice Annick Pétrus et des élus territoriaux et représentants des associations locales, était particulièrement heureux de pouvoir inaugurer ce nouvel espace dédié aux associations. A ses côtés, le président du Conseil exécutif de la Martinique Serge Letchimy et le maire de Fort-de-France, Didier Laguerre, en visite officielle sur le territoire, ont été tous deux très honorés de pouvoir participer à cette avancée pour le quartier populaire de Sandy Ground.

V.D.

## Les demandes de subventions des associations doivent parvenir ce jour à la Collectivité

La Collectivité de Saint-Martin rappelle aux associations que la campagne de subventions 2023 est en cours depuis le 3 octobre dernier. La Collectivité avait toutefois décidé de prolonger le délai jusqu'à aujourd'hui, mardi 20 décembre.

Le dossier remplissable en ligne est disponible sur le site internet de la collectivité, rubrique vie associative ou via le lien suivant : <http://www.com-saint-martin.fr/ressources.php?categorie=143&menu=143>

Il est également possible d'obtenir le dossier auprès du service de la Vie associative, situé à l'annexe de la Collectivité, n°22 rue de la Liberté, à Marigot.

Toutes les demandes de subventions des associations dûment complétées, peuvent être déposées au service de la Vie associative ou renvoyées à l'adresse suivante : [vieassociative@com-saint-martin.fr](mailto:vieassociative@com-saint-martin.fr)

Pour tout complément d'information, le service de la vie associative est joignable via le standard au 0590 87 50 04 (demandez le poste 1318).



# SUPER



# Howell Center Hope Estate

## JEUDI 22 DÉCEMBRE 2022

**UN  
CHEMIN  
DE TABLE  
FESTIF  
OFFERT**  
DÈS 60€  
D'ACHATS\*



*J'ai tellement Plus à y gagner*

\*Offre réservée aux Clients Carte U à partir de 60€ d'achats, effectués en une seule fois (hors services, carburant, gaz, livres, press et Carte Cadeau U). une seule prime offerte par compte Carte U, sur présentation du bon émis en caisse et la Carte U. Valable dans les magasins participants à l'opération et dans la limite des stocks disponibles.



# BUZZ

WWW.BUZZSXM.FR



## Électroménager Télévision - Hifi

**Panasonic**

379€ 43"  
469€ 55"



TV PANASONIC LED 4K SÉRIE LX600  
Ecran 43" / 55" - Ultra HD 4K (3840 x 2160) - HDR - TV Connectée



109€

FOUR À PIZZA ARIETE 909  
400° - Cuit une Pizza en 4 minutes



299€

SONOS RAY  
Barre de son compacte - 4 Amplificateurs numériques  
2 Tweeters - 2 Mid-woofers - Dolby Digital et DTS  
Wifi - AirPlay 2 - HLP: 7,1 x 55,9 x 9,5cm



**smeg**

170€

BOUILLOIRE SMEG KLF 03  
2400 W - Capacité 1.7 L

**BaByliss**  
PARIS



32€

FER À BOUCLER PRO  
BABYLIS C319E  
Fer à boucler Professionnel  
Température variable (150 à 180°C)  
Support intégré - Cordon rotatif

**Robot**



329€  
289€

ASPIRATEUR ROBOT  
IROBOT ROOMBA 697

**Climadiff**

110



799€

CAVE À VIN  
CLIMADIFF CD110B1  
Capacité de 110 bouteilles  
2 Zones de températures - Bi-Zone  
HLP: 125,5x50x54cm - G



AARKE  
CARBONATOR 3  
MACHINE  
À EAU  
PÉTILLANTE

209€



MACHINE À SODA AARKE CARBONATOR 3  
Machine à soda haut de gamme  
Compatible avec tous les cylindres de CO2  
Bouteille incluse 800 ml

ROUTE DE L'ESPERANCE RN7  
FACE AEROPORT GRAND CASE

05-90-29-99-55

OUVERT  
NON-STOP  
de 9h à 18h

Commerçants autrement

DU MARDI 13 DÉCEMBRE AU SAMEDI 24 DÉCEMBRE 2022

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
IDENTIQUE

**SUR LA GAMME  
RAFFAELLO**



Offre sur la gamme de produits RAFFAELLO signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
IDENTIQUE

**SUR LA GAMME  
CHOCOLATS  
FERRERO ROCHER**



Offre sur la gamme de produits FERRERO ROCHER signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**SPÉCIAL CHOCOLATS DE NOËL**

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
AU CHOIX



**12,50 € ASSORTIMENTS  
BOITE CADEAU LINDT**

Variétés au choix  
La boîte de 237 g  
Le kg : 52,74€

**7,50 €**  
LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT  
AU CHOIX

Le kg des 2 : 42,19€  
ou 287 g  
Le kg : 43,55€  
Le kg des 2 : 34,84€  
Soit les 2 produits  
au choix : 20€

**-20%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
AVEC

**SUR LA GAMME  
LES PYRENEENS  
DE LINDT**



Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits LES PYRENEENS DE LINDT signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**-20%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
AVEC

**SUR LA GAMME  
TEDDY DE LINDT**



Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits TEDDY DE LINDT signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
AU CHOIX



**15,35 € CREATION DESSERT  
CHOCOLATS LINDT**

La boîte de 451 g  
Le kg : 30,04€  
Le kg des 2 : 27,22€  
ou Mignardises 430 g

**9,20 €**  
LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT  
AU CHOIX

Le kg : 35,70€  
Le kg des 2 : 28,55€  
ou Collection 455 g  
Le kg : 33,74€  
Le kg des 2 : 26,98€  
Soit les 2 produits  
au choix : 24,55€

**-20%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
AVEC

**SUR LA GAMME  
DE CHOCOLATS  
LINDOR LINDT**



Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits LINDOR LINDT, signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**-25%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
AVEC

**SUR LA GAMME  
CALENDRIERS  
DE L'AVENT LINDT**



Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits CALENDRIERS DE L'AVENT LINDT, signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
AU CHOIX



**15,35 € ASSORTIMENTS  
DE BOUCHEES  
CHAMPS-ELYSEES  
LINDT**

La boîte de 469 g  
Promotion également  
valable sur d'autres  
variétés et grammages.  
Voir disponibilité  
et prix en magasin.  
Le kg : 32,73€  
Le kg des 2 : 26,17€  
Soit les 2 produits  
au choix : 24,55€

**-20%**  
VERSÉ SUR

**SUR LA GAMME  
CHOCOLATS CHAMPS  
ELYSEES DE LINDT**



Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits CHAMPS-ELYSEES DE LINDT, (hors calendriers) signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**16,50 €**  
LE 1<sup>er</sup> PRODUIT  
AU CHOIX

**-40%**  
DE REMISE  
IMMEDIATE  
SUR LE 2<sup>ème</sup>  
PRODUIT  
AU CHOIX

**9,90 € CHOCOLATS PRALINES  
CONNAISSEURS LINDT**

La boîte de 409 g  
Promotion également valable  
sur d'autres variétés et grammages.  
Voir disponibilité et prix en magasin.  
Le kg : 40,34€  
Le kg des 2 : 32,27€  
Soit les 2 produits au choix : 26,40€

**9,20 €**  
LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT  
AU CHOIX

**5% TOUS LES JOURS  
EN € CARTE U\*  
SUR TOUS LES PRODUITS U**

J'ai tellement Plus à y gagner

\*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

# JEUDI 22 DECEMBRE

## UN CHEMIN DE TABLE FESTIF OFFERT

DÈS 60€ D'ACHATS\*



**-40%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**8,10 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX

**4,85 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**PAPILLOTES AUTHENTIQUES AU CHOCOLAT REVILLON**  
Variétés au choix  
Le sachet de 360 g  
Le kg : 22,50€  
Le kg des 2 : 17,99€  
Soit les 2 produits au choix : 12,95€

**11,58 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-20%**  
SOIT 2,33€ VERSÉS SUR

**9,25 €**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**PATE DE FRUITS MOTTA**  
Le coffret de 25 carrés (soit 390 g)  
Le kg : 29,69€



**15,85 €**  
LE PRODUIT

**-30%**  
DE REMISE IMMEDIATE

**11,08 €**  
LE PRODUIT

**PETITS CALISSONS ROY RENÉ**  
La boîte de 500 g  
Le kg : 22,16€

**5,49 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-18%**  
DE REMISE IMMEDIATE AVEC

**4,50 €**  
LE PRODUIT AU CHOIX SOIT -0,99€ AVEC MA CARTE U



**PATE DE FRUITS U SAVEURS**  
La boîte de 300 g  
Le kg : 15€



**MARRONS GLACES L'ARTISAN PROVENCAL**  
Le coffret de 8 (soit 160 g)  
Le kg : 73,75€

**14,75 €**  
LE PRODUIT

**-20%**  
DE REMISE IMMEDIATE

**11,80 €**  
LE PRODUIT

**8,99 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-22%**  
SOIT 2,00€ VERSÉS SUR

**6,99 €**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS



**BRISURE DE MARRONS CONFITS MOTTA**  
Le ballotin de 200 g  
Le kg : 44,95€

**10,48 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-15%**  
SOIT 1,58€ VERSÉ SUR

**8,90 €**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

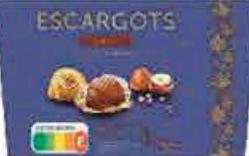


**ASSORTIMENT DE CHOCOLATS U**  
La boîte de 425 g  
Le kg : 24,66€

**4,59 €**  
LE PRODUIT AU CHOIX SOIT

**-18%**  
DE REMISE IMMEDIATE AVEC

**3,75 €**  
LE PRODUIT AU CHOIX SOIT -0,84€ AVEC MA CARTE U



**ESCARGOTS CHOCOLAT U**  
Lait ou lait/noir  
La boîte de 195 g  
Le kg : 19,23€

**11,65 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-18%**  
SOIT 2,10€ VERSÉS SUR

**9,55 €**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS



**MARRONS GLACES ENTIERS U SAVEURS**  
La boîte de 10 (soit 180 g)  
Le kg : 64,72€



**7,25 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT SOIT

**-40%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**4,35 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**ASSORTIMENT DE CHOCOLATS TOBERONE**  
Le sachet de 248 g  
Le kg : 29,23€  
Le kg des 2 : 23,39€  
Soit les 2 produits : 11,60€



**11,10 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT SOIT

**-45%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**6,10 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**SAFARI ANIMALS FIZZY**  
Le sachet de 75 g  
Le kg : 148€  
Le kg des 2 : 114,67€  
Soit les 2 produits : 17,20€



**2+1 OFFERT**

**3,98 €**  
LES 3 PRODUITS AU CHOIX SOIT

**1,33 €**  
LE PRODUIT AU CHOIX

**TABLETTE MOULAGE PETIT BISCUIT CHOCOLAT ROHAN**  
Variétés au choix  
La pièce de 100 g  
Vendu seul : 1,99€  
Le kg : 19,90€  
Le kg des 3 : 13,27€



**6,65 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT

**-45%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**3,65 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**CHOCOLAT MOMENTS MILKA**  
Lait alpin 268 g  
Le kg : 24,81€  
Le kg des 2 : 19,22€  
ou tendre noir 236 g  
Le kg : 28,18€  
Le kg des 2 : 21,82€  
Soit les 2 produits au choix : 10,30€



**10,55 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT

**-45%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**5,80 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**CHOCOLATS PRALINES MILKA**  
Assortiment ou cacao  
Le sachet de 350 g  
Le kg : 30,14€  
Le kg des 2 : 23,36€  
Soit les 2 produits aux choix : 16,35€



**4,40 €**  
LE PRODUIT SOIT

**-30%**  
DE REMISE IMMEDIATE AVEC

**3,08 €**  
LE PRODUIT AU CHOIX SOIT -0,99€ AVEC MA CARTE U

**CONE POKEMON**  
La boîte de 100 g  
Le kg : 30,80€



**3,10 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT

**-40%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**1,85 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**CHOCOLAT KINDER**  
Classique ou dark & milk  
La pièce de 110 g  
Le kg : 28,18€  
Le kg des 2 : 22,50€  
Soit les 2 produits au choix : 4,95€

**3,75 €**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT SOIT

**-40%**  
DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**2,25 €**  
LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT

**PERE NOEL EN CHOCOLAT KINDER SURPRISE**  
Le moulage de 75 g  
Le kg : 50€  
Le kg des 2 : 40€  
Soit les 2 produits : 6€



**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29



**1€ = \$1**

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00**  
**Dimanche de 8h00 à 12h45**  
**Howell Center** Tél. : (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél. : (+590) 590 52 23 60

Une banque  
qui appartient  
à ses clients,  
ça change tout.

Ne faisons  
pas perdre  
de temps  
à ceux qui  
en donnent.

**Multi Asso Crédit Mutuel**,  
une indemnisation versée aux associations  
en cas d'absence d'une personne-clé.

Infos et conditions en Caisse de Crédit Mutuel proposant ce service et sur [creditmutuel.fr](http://creditmutuel.fr) - Caisse Fédérale de Crédit Mutuel RCS Strasbourg B 530505354. Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances inscrits au registre national sous le numéro unique d'identification 07 003 758 (immatriculations consultables sous [www.orias.fr](http://www.orias.fr)), contrats d'assurances de ACM VIE SA, ACM IARD SA et ACM VIE SAM, entreprises régies par le Code des assurances.

Crédit Mutuel - Crédit Mutuel

**Crédit  Mutuel**

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 8,1 millions de clients-sociétaires

# L'Appel de Fort de France : un acte politique majeur pour les Outre-mer; entrée en négociation avec l'Etat

Le président de la Collectivité territoriale de Martinique, Serge Letchimy, était en visite sur le territoire ce week-end. Des séances de travail ont été tenues avec le président Mussington et l'ensemble des élus, afin de définir les contours des propositions qui devront être faites prochainement au gouvernement. Et il ne faut pas manquer les rendez-vous.



## LE MAÎTRE-MOT : LE DROIT À LA DIFFÉRENCIATION DES TERRITOIRES

L'Appel de Fort de France lancé en mai dernier par les présidents des Collectivités ultramarines de Martinique, de Guadeloupe, de Guyane, de La Réunion, de Mayotte et de Saint-Martin pose la réflexion d'un changement en profondeur des relations entre l'Hexagone et les Outre-mer, et la prise en compte des problématiques spécifiques à chaque territoire pour mettre en œuvre les politiques publiques. Un changement passant par la conjugaison de la pleine égalité des droits avec la reconnaissance des spécificités, devant conduire à une réforme constitutionnelle. Pour Serge Letchimy cette nouvelle relation à établir entre les pays d'outre-mer et l'Etat devra en effet passer par un changement statutaire mais aussi des réformes de fond sur le plan fiscal, économique, l'autonomie alimentaire et énergétique. Comme l'a rappelé Serge Letchimy, pour l'heure, tous les terri-

toires d'Outre-mer sont déjà différents statutairement. La Collectivité de Martinique est une assemblée unique inscrite dans l'article 73 de la Constitution qui regroupe la région et le département, la Guadeloupe possède toujours deux assemblées, Saint-Martin et Saint-Barthélemy sont régies par l'article 74 de la Constitution et toutes les deux n'ont pas le même statut vis-à-vis de l'Europe. La Guyane, Saint-Pierre et Miquelon, Mayotte, Wallis et Futuna, la Polynésie, la Réunion... tous jouissent de différences statutaires.

Pour le président Letchimy, « on est arrivé aux limites des possibilités accordées dans la relation entre l'outre-mer et les institutions » et il est primordial de modifier ces relations pour organiser les développements de ces pays. « L'Etat doit accepter de partager ses pouvoirs régaliens, afin d'optimiser l'ensemble des échanges commerciaux et internationaux, en tenant compte des territoires d'outre-mer, de l'immense biodiversité qu'ils lui procurent, mais aussi de la richesse d'un point de vue géostratégique. Pour l'heure, on est dans l'incapacité de renouveler naturellement la population sur nos territoires, car les conditions d'attractivité n'ont pas été réunies. Nos pays vont s'appauvrir si rien ne change au niveau institutionnel », insiste-t-il.

## ETRE PRÊTS POUR LES DEUX PROCHAINS RENDEZ-VOUS MAJEURS

Si le président de la République a réservé un accueil favorable à l'Appel de Fort de France en organisant dès septembre dernier une réunion de travail avec l'ensemble des présidents des exécutifs des Outre-mer, Serge Letchimy met en garde ces différents pays à être résolument prêts à l'occasion des prochains rendez-vous avec le gouvernement. D'abord lors du Comité Interministériel

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

**RUE KENNEDY**  
8H00 - 17H00

**HOPE ESTATE**  
8H00 - 17H00

---

**Western Union**

**RUE KENNEDY**  
8H00 - 16H30

**HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H30

pour les Outre-mer (CIOM) qui devrait se tenir courant du premier semestre 2023. Un second rendez-vous devrait arriver à la suite, si toutefois il remporte l'aval des 2/3 des deux assemblées (Assemblée Nationale et Sénat), et qui consistera en la réforme de la Constitution. « Nous devons être prêts pour ces rendez-vous et avoir défini précisément notre feuille de route. L'Etat sera prêt également, donc c'est à nous de garder la main sur les dossiers », a-t-il averti.

Des propos qui ont une résonance particulière avec l'histoire de Saint-Martin, qui faute d'être totalement prête lors du changement statutaire en 2007, n'a pas vu les charges être compensées correctement par l'Etat dans le cadre du transfert des compétences... La Collectivité mène toujours un bras de fer avec l'Etat pour la prise en compte de ces rattrapages.

En tout état de cause, le travail de l'Appel de Fort de France est bien en marche et tous les protagonistes s'accordent à dire qu'ils iront jusqu'au bout.

V.D.

# 97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue  
97150 Saint Martin

E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898  
DIRECTEUR DE PUBLICATION : Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

SPA  
 PELOUSE SYNTHÉTIQUE  
 SOLAIRE  
 SOL  
 CORIAN  
 MUR 3D  
 SIÈGE DE MASSAGE

## NAWAK Import

Route de l'Aéroport de Grand Case  
(à côté de Golfe Car Rental)  
**0690 11 33 33**  
Réservez directement sur notre site :  
[www.nawakimport.com](http://www.nawakimport.com)  
[nawakimport@gmail.com](mailto:nawakimport@gmail.com) - f nawak import  
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

ÉCLAIRAGE SOLAIRE N°1 À SAINT-MARTIN

**EXCELLENCE 65W** 336€ (525€)  
**PRESTIGE 45W** 258€ (450€)

**GUIRLANDE DÉCORATIVE DE 11M** 19€ (30€)  
Lumière chaude ou froide

**FLAMME** 28€ (40€)  
Sur piquet ou applique murale Lot de 2

**ÉTOILES NÉON SOLAIRES** 38€ (50€)  
SUR PIQUET - LOT DE 4

**URANUS PRO 40W CHAUD** 143€ (160€)  
**URANUS RGB** 92€ (109€)

**COUSSIN DE MASSAGE** Bleu ou rouge 71€ (79€)

**LAMPE TREE OF LIFE** avec Chargeur/HP 184€ (199€)

**MURS 3D** différents motifs disponibles à partir de 13€50 le m<sup>2</sup>

**BOÎTE À OUTILS** 599pcs 85€ (100€)

**CHAISE DE BUREAU** Lot de 2 154€ (170€)

**CHAISE DE BUREAU** Noire ou grise 91€ (100€)

**LAME DE SOL** Sol minéral composite disponible en 15 coloris

**PELOUSE 25MM** 25mm / Résistants UV 21,000/m<sup>2</sup> / 2kg/m<sup>2</sup> Rouleau 2m x 25m Approval FDA 23€ (25€) le m<sup>2</sup>

**IZILIGHT**

**IZIFLOOR** MARQUE FRANÇAISE



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



\$15.95



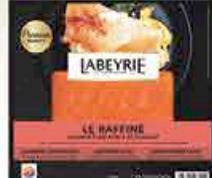
**TRIO DE SAUMON FUMÉ : L'ORIGINAL, LE RAFFINÉ & LE TRADITION LABEURIE**  
3 X 75G

\$16.95



**SAUMON FUMÉ 6 TRANCHES SAUCE TRUFFE D'ÉTÉ BLANCHE LABEURIE**  
250G

\$9.90



**SAUMON FUMÉ LABEURIE LE RAFFINÉ 2 TRANCHES**  
75G

\$8.89



**SAUMON FUMÉ CARPACCIO SAUCE BASILIC LABEURIE**  
115G

\$2.79



**BLINIS MINI 20 LABEURIE**  
168G

\$2.99



**OEUF DE LOMPE NOIRS OU ROUGES - YORK**  
80G

\$9.90



**TERRINE NOIX DE SAINT-JACQUES À LA BRETONNE**  
350G

\$6.75



**LABEURIE CREAMY DIP FOIE GRAS FIGUES ET AMANDES**  
**LABEURIE CREAMY DIP FOIE GRAS POIVRONS PIMENT D'ESPELETTE**  
**LABEURIE CREAMY DIP FOIE GRAS GRAINES CROQUANTES**  
120G

\$2.65



**PAIN DE MIE ROND JACQUET SEIGLE / BRIOCHÉ / PERSIL GOÛT CITRON - 36 TOASTS**  
250G

\$11.25



**RILLETTE DE MARLIN CAP CRÉOLE**  
200G

\$4.20



**FROMAGE VAL DE LOU FRAIS CRANBERRIES, PAPAYE, CIBOULETTE OU POIVRONS**  
100G

\$5.35



**MORBIER AU LAIT CRU AOP JEAN PERRIN - LA PORTION**  
180G

\$9.99



**FROMAGE EDEL DE CLERON À LA TRUFFE JEAN PERRIN**  
100G

\$7.99



**SAINT VERNIER À LA TRUFFE**  
100G

\$8.99



**PLATEAU DE 30 ŒUFS BLANCS OU BRUNS**  
30 UNITÉS

\$2.96



**CRÈME FOUETTÉE ENTIÈRE CARREFOUR**  
250G

\$3.99



**YAOURT DANONE NATURE/ALLÉGÉ / VANILLE...**  
946,35 ML

\$2.77



**LES 5 POTS AU CHOIX LA YOGURT**  
177,41 ML

\$7.99



**GALBANI MASCARPONE 26% DE MG**  
500G

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



\$10.95



**BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD DU SUD-OUEST À LA FLEUR DE SEL DELPEYRAT 15 TOASTS**  
100G

\$12.49



**BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD LABEYRIE 20 TOASTS**  
120G

\$7.59



**BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD AU VIEIL ARMAGNAC OU AU SAUTERNES LABEYRIE**  
50G

\$8.99



**DIAMANT NOIR SPÉCIALITÉ DE FOIE GRAS**  
150G



\$19.95

**FOIE GRAS DE CANARD ENTIER CUIT AU TORCHON**  
150G

\$3.99



**MAGRET DE CANARD SÉCHÉ OU FUMÉ - DIAMANT NOIR**  
90G

\$7.60



**PLATEAU DE JAMBON CRU 10 TRANCHES AOSTE**  
220G

\$4.79



**LECHEF BOUDIN BLANC NATURE À L'ANCIENNE**  
250G

\$4.99



**LECHEF BOUDIN BLANC FORESTIER À L'ANCIENNE**  
250G

\$7.89



**COFFRET SPÉCIAL FOIE GRAS LABEYRIE : CONFIT OIGNONS, CONFIT DE SAUTERNES & CONFITURE DE FIGES**  
3 X 50G

\$9.99



**FIGES FARCIES AU FOIE GRAS SOUS VIDE**  
95GR

\$10.90



**TORTILLADE DE LOMO IBÉRIQUE AU FOIE GRAS**  
95GR

\$2.99



**TAPAS CHORICITOS / PIQUANTS ESPUNA LA BOITE DE 12**  
80G

\$4.00



**MINI SAUCISSONS SECS AOSTE**  
80G

\$4.95



**PETITS PAINS AUX FIGES LABEYRIE**  
100G

\$35.00

LE KILO



**PROSCIUTTO DI PARMA 24 MOIS**  
AU KILO

\$33.70

LE KILO



**LOMO EMBUCHADO - LONGE DE PORC IBÉRIQUE MARINÉE**  
AU KILO

\$27.90

LE KILO



**SAUCISSON ITALIEN À LA TRUFFE SPIANATA TARTUFO**  
AU KILO

\$39.00

LE KILO



**PROSCIUTTO JAMBON CRU À LA TRUFFE**  
AU KILO

\$3.99



**BÛCHE PÂTISSÈRE CHOCOLAT, VANILLE, CAFÉ, OU PRALINÉ 6/8 PARTS**  
350GR

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net

## Nos spéciaux du 25 décembre

Nems de vivaneau faits maison  
et sa sauce mayonnaise curry  
**15€**

Mille-feuille au saumon fumé  
crème citronnée  
**18€**

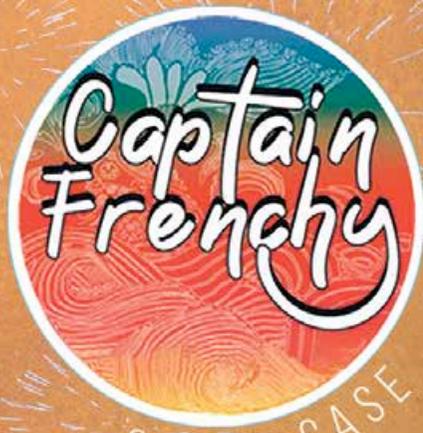
Gigot d'agneau cuit au four  
avec ses pommes grenailles  
**30€**

Salade de poulpe aux agrumes  
**27€**

Dos de cabillaud  
sauce au beurre blanc  
et sa purée de légumes  
**29€**

Filet de bœuf au fois gras  
sauce échalote  
**29€**

Pluma ibérique sauce miel et soja  
avec son wok de légumes sautés  
**32€**



GRAND CASE

POUR UN NOËL  
GOURMAND

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

## Le premier ministre Mark Rutte présente les excuses officielles des Pays-Bas pour leur rôle dans l'esclavage

Un message qui a été bien accueilli dans certaines des anciennes colonies des Pays-Bas, d'autres, comme Sint Maarten, les ont d'emblée refusées.



Le premier ministre des Pays-Bas Mark Rutte a présenté lundi, lors d'un discours à La Haye, les excuses officielles du gouvernement pour le rôle de l'Etat néerlandais dans l'esclavage, qu'il a qualifié de « crime contre l'humanité ». « Aujourd'hui, je présente des excuses au nom du gouvernement néerlandais pour les actions de l'Etat néerlandais dans le passé: à titre posthume à tous les esclaves du monde entier qui ont souffert de cet acte », a déclaré Mark Rutte.

Ce discours sur l'implication des Pays-Bas dans les 250 ans de traite d'êtres humains était très attendu. Au même moment, plusieurs de ses ministres étaient présents dans sept anciennes colonies, au Suriname et dans les Caraïbes, pour discuter de la question avec les habitants. « Des personnes ont été transformées en marchandise. La dignité humaine a été foulée aux pieds, d'une manière horrible », a ajouté Mark Rutte, avant de dire « Je m'excuse » en anglais, en sranan (créole surinamien) et en papiamentu (créole des Antilles néerlandaises). La première ministre d'Aruba, petite île des Antilles néerlandaises située au large du Venezuela, a salué ce « tournant dans l'histoire du

royaume » des Pays-Bas. Mais la volonté du gouvernement de présenter des excuses lundi, qui avait fuité dans la presse néerlandaise en novembre, suscitait depuis plusieurs semaines une vive controverse aux Pays-Bas et outre-mer. Les organisations de commémoration de l'esclavage souhaitaient que ces excuses soient présentées le 1er juillet 2023, date marquant les 150 ans de la fin de l'esclavage lors d'une célébration annuelle.

La première ministre de Sint Maarten, Silveria Jacobs, avait déclaré samedi aux médias néerlandais que l'île n'accepterait pas d'excuses néerlandaises si elles étaient présentées lundi. L'esclavage a contribué à financer le « siècle d'or » néerlandais, période de prospérité grâce au commerce maritime aux XVIe et XVIIe siècles. Le pays a procédé à la traite d'environ 600 000 Africains, principalement vers l'Amérique du Sud et les Caraïbes. À l'apogée de son empire colonial, les Provinces-Unies, connues aujourd'hui sous le nom de Pays-Bas, possédaient des colonies comme le Suriname, l'île caribéenne de Curaçao, l'Afrique du Sud et l'Indonésie, où la Compagnie néerlandaise des Indes orientales était basée au XVIIe siècle. L'esclavage a formellement été aboli au Suriname et dans d'autres territoires détenus par les Néerlandais le 1er juillet 1863, mais n'a vraiment pris fin qu'en 1873 après une période de « transition » de 10 ans.

Des ministres néerlandais étaient lundi dans les îles des Caraïbes: Bonaire, Sint Maarten, Aruba, Curaçao, Saba et Saint-Eustache, et au Suriname. Mark Rutte a longtemps émis des réserves quant à la présentation d'excuses officielles, affirmant par le passé que la période de l'esclavage était trop ancienne et que des excuses attiseraient les tensions dans un pays où l'extrême droite reste forte.

CONCOURS  
VITRINES & STANDS  
DE NOËL  
12 DÉC  
02 JAN  
2022

Plusieurs prix à gagner!

thématique 2022  
**SPARKLING CHRISTMAS**

Pour participer, rendez-vous sur  
[www.ccism.fr](http://www.ccism.fr)

CCISM  
CHAMBRE CONSULAIRE INTERPROFESSIONNELLE  
SAINT-MARTIN

I Heart my Business!  
DES ST. MARTIN 2022

©2022 Concours Vitrines de Noël 2022 est un programme organisé par la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM) et "I Heart my Business". Tous droits réservés

Les Jendis en Folie  
ANSE MARCEL

JEUDI 22 DÉCEMBRE à partir de 18h

Marché de Noël

Avec le Père Noël  
et des jeux  
pour les enfants!

Ce jeudi,  
une surprise  
vous attend  
autour  
de l'univers  
Disney

Les Jendis en Folie de l'Anse Marcel  
[ansemarceljeudienfolie@gmail.com](mailto:ansemarceljeudienfolie@gmail.com) Corinne +590 691 26 66 18

# Miss France : la couronne en Guadeloupe

Inès Tessier, la Miss Saint-Martin - Saint-Barthélemy n'a pas réussi à franchir le cap des pré-sélections pour figurer parmi les quinze finalistes à prétendre à la couronne Miss France samedi dernier. Mais les Antilles n'ont pas démerité puisque c'est la Guadeloupéenne Indira Ampiot qui a été élue Miss France 2023 et Miss Martinique, Axelle René, a été élue troisième dauphine.

Indira Ampiot était déjà l'une des miss les plus populaires sur Instagram et la soirée n'a fait que confirmer sa popularité. Les quinze finalistes ont été départagées par le jury et par les téléspectateurs, à part égale. A 18 ans, Indira réalise un rêve, celui de suivre les traces de sa mère qui en 1998 avait été élue 4e dauphine ! La jeune femme vient tout juste de décrocher son bac et se projette, après son année de Miss, dans une carrière de directrice artistique. La toute jeune Miss est d'ores et déjà investie dans des causes qui lui tiennent à cœur et elle est notamment la marraine de l'association Les Amazones Guadeloupe qui vient en aide aux femmes atteintes de cancers. Elle est la quatrième miss de Guadeloupe a remporter le titre.



La nouveauté du concours de beauté, était cette année les conditions de participation. Si pour les 92 élections précédentes, il fallait être une femme, âgée de 18 à 24 ans, mesurer au minimum 1m70, et être célibataire sans enfant, l'époque est révolue. Désormais on peut prétendre à la couronne sans limite d'âge, même mariée avec enfants, avec des tatouages visibles et

justifier d'un état civil féminin ... ce qui permet aux femmes transgenres de participer. La nouvelle directrice du concours, Cindy Fabre qui remplace Sylvie Tellier à la tête du Comité Miss France, indique que ces nouvelles règles vont dans le sens de l'évolution de notre société. Malgré tout, les féministe jugent ce concours d'un autre âge et sexiste. L'association « Osez le Féminisme » a engagé une procédure devant les conseil des prud'hommes dont la décision sera rendue le 6 janvier prochain. A.B

DU 5 AU 31 DÉCEMBRE 2022

RÉSULTAT LE 2 JANVIER 2023

**Levi's**

**THE POINT**  
PHILIPSBURG - SIMPSON BAY - MARIGOT

de Noël

**LOTÉRIE**

POUR TOUT ACHAT EFFECTUÉ DANS L'UN DE NOS ÉTABLISSEMENTS, VOUS RECEVREZ UN BILLET POUR PARTICIPER À UN GRAND PRIX

COLLECTIONS & PRIX USA

1<sup>st</sup> PRIZE: \$200 gift voucher - 200 \$ chèque-cadeau

2<sup>nd</sup> PRIZE: 5 gift voucher of \$100 - 5 chèques-cadeaux de 100\$ chacun

3<sup>rd</sup> PRIZE: 5 gift voucher of \$50 - 5 chèques-cadeaux de 50\$ chacun

PHILIPSBURG Front Street 11 - SIMPSON BAY Welfare Road 119  
MARIGOT 1 Rue de la Liberté

**2023 RENAULT**  
**OROCH** Automatique 1.3L Turbo

Maintenant jusqu'au 4 janvier 2023

**399€/Mois\***

\*à partir de 39900 euros par mois. Au comptant 222000 euros ou avec 1<sup>er</sup> paiement de 6000 euros + 59 paiements de 39900 euros.

Financer Maintenant: **+590 590 87 16 08**

67 Route de Sandy Ground, St. Martin  
[www.SaintMartinCars.com](http://www.SaintMartinCars.com)

# SUPER



Howell Center  
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 13 DÉCEMBRE AU SAMEDI 24 DÉCEMBRE 2022

**16,25 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-25%** SOIT 4,07€ VERSÉS SUR

**12,18 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-25%** SOIT 3,05€ VERSÉS SUR

**BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD ORIGINE FRANCE DELPEYRAT**  
Variétés au choix  
La boîte de 200 g  
Le kg : 81,25€

**23,05 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-25%** SOIT 5,77€ VERSÉS SUR

**17,28 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-25%** SOIT 4,33€ VERSÉS SUR

**FOIE GRAS DE CANARD ORIGINE FRANCE DELPEYRAT**  
Variétés au choix  
Le bocal de 165 g  
Le Kg : 139,70€

**22,08 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-30%** DE REMISE IMMÉDIATE AVEC

**15,45 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-6,63€** AVEC MA CARTE U

**FOIE GRAS DE CANARD DELPEYRAT**  
Variétés au choix  
Le bocal de 180 g  
Le kg : 85,83€  
ou 330 g  
Le kg : 46,82€

**-18%** SOIT 2,31€ VERSÉS SUR

**12,80 €** LE PRODUIT SOIT **-18%** SOIT 10,49€ LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**MORILLES SÈCHES U SAVEURS**  
Le pot de 30 g  
Le kg : 426,67€

**-20%** SOIT 0,57€ VERSÉ SUR

**2,85 €** LE PRODUIT SOIT **-20%** SOIT 2,28€ LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**CEPES SÈCHES U SAVEURS**  
Le pot de 40 g  
Le kg : 71,25€

**21,99 €** LE PRODUIT SOIT **-18%** SOIT 4,00€ VERSÉS SUR

**17,99 €** LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**TRUFFES NOIRES BROSEES U SAVEURS**  
La boîte de 12,5 g  
Le kg : 1759,20€

**-20%** SOIT 2,79€ VERSÉS SUR

**13,89 €** LE PRODUIT SOIT **-20%** SOIT 11,10€ LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**PAIN SURPRISE AUX CEREALES SURGELE U SAVEURS**  
La boîte de 50 sandwiches (soit 950 g)  
Le kg : 14,62€

**-18%** SOIT 1,80€ VERSÉ SUR

**9,99 €** LE PRODUIT SOIT **-18%** SOIT 8,19€ LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**PAIN SURPRISE BRIOCHE AUX GRAINES SURGELE U SAVEURS**  
La boîte de 400 g  
Le kg : 24,98€

**17,99 €** LE PRODUIT

**4,99 €** LE PRODUIT

**FOIE GRAS DE CANARD ENTIER MI-CUIT IGP DU SUD OUEST U SAVEURS**  
Le paquet de 200 g  
Le kg : 89,95€

**16,35 €** LE PRODUIT SOIT **-15%** SOIT 2,46€ VERSÉS SUR

**13,89 €** LE PRODUIT < CARTE U DEDUITS

**SAUMON EN CROUTE CUISINE A L'OSEILLE SURGELE U SAVEURS**  
La boîte de 700 g  
Le kg : 23,36€

**12,00 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-20%** SOIT 2,40€ VERSÉS SUR

**9,60 €** LE PRODUIT AU CHOIX < CARTE U DEDUITS

**HOMARD CANADIEN MSC SURGELE U SAVEURS**  
Cuit ou cru  
La boîte de 350 g  
Le kg : 34,29€

**16,98 €** LE PRODUIT AU CHOIX SOIT **-18%** SOIT 3,08€ VERSÉS SUR

**13,90 €** LE PRODUIT AU CHOIX < CARTE U DEDUITS

**NOIX DE SAINT JACQUES PECTEN MAXIMUS SURGELEES U SAVEURS**  
De la baie Saint Brieuc ou avec corail  
Le sachet de 300 g  
Le kg : 56,60€

**4,95 €** LE PRODUIT

**SAUMON FUMÉ FISH AVEN**  
Le paquet de 150 g  
Le kg : 33€

**19,99 €** LE PRODUIT

**ÉPAULE DE NOËL**  
Sans os pimenté  
Le paquet de 2,2 kg  
Le kg : 9,09€

**3,75 €** LE PRODUIT

**CEUFS DE LOMPE NORDLAND**  
Le bocal de 80 g  
Le kg : 46,88€

## JEUDI 22 DECEMBRE UN CHEMIN DE TABLE FESTIF OFFERT DÈS 60€ D'ACHATS\*



**10,99 €** LE PRODUIT

**CHAPON FERMIER LABEL ROUGE**  
La pièce de 2,7 kg  
Le kg : 4,07€

**10,35 €** LE PRODUIT

**DINDE FERMIERE LABEL ROUGE DUC DE MAYENNE**  
La pièce de 3,5 kg  
Le kg : 2,96€

**25,99 €** LE KG

**COTE DE BŒUF FRAICHE A GRILLER**  
Origine : France

**2,52 €** LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT **-50%** DE REMISE IMMÉDIATE SUR LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT **1,26 €** LE 2<sup>ND</sup> PRODUIT AU CHOIX

**MON PAIN D'ÉPICES BROSSARD**  
Miel ou figues ou spécial foie gras  
La boîte de 360 g  
Le kg : 7€  
Le kg des 2 : 5,25€  
ou mini pain d'épices  
Figues ou spécial foie gras  
La boîte de 140 g  
Le kg : 18€  
Le kg des 2 : 13,50€  
Soit les 2 produits au choix : 3,78

**1,25 €** LE PRODUIT

**BOUCHEES A GARNIR LES 3 TOQUES**  
Le paquet de 159 g  
Le kg : 7,86€

**2,60 €** LE PRODUIT

**ASPERGES BLANCHES GROSSE U**  
Le bocal de 205 g  
Le kg : 12,68€

**5,25 €** LE PRODUIT

**MARRONS ENTIERS A SEC U**  
Le bocal de 420 g  
Le kg : 12,50€

**1,75 €** LE PRODUIT

**BISCUITS CUILLERS DEGUSTATION U**  
Le paquet de 150 g  
Le kg : 11,67€

**1,99 €** LE PRODUIT

**ANANAS PUR JUS U**  
La boîte de 340 g  
Le kg : 5,85€

**1,45 €** LE PRODUIT

**SUCRE GLACE DADDY**  
La boîte de 500 g  
Le kg : 2,90€

**1,50 €** LA BOUTEILLE

**BOISSON PLATE AUX FRUITS SAVEUR TROPICAL U**  
La bouteille de 2 L  
Le L : 0,75€

**2,25 €** LA BOUTEILLE

**NECTAR MULTIFRUITS SANS SUCRES AJOUTES U**  
La brique de 2 L  
Le L : 1,13€

**1,25 €** LA BOUTEILLE

**BOISSON AU THE SAVEUR PECHE U**  
La bouteille de 2 L  
Le L : 0,63€

**5,99 €** LA BOUTEILLE

**CAVA DO FREIXENET\***  
Brut ou demi-sec ou rosé  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 7,99€

**6,50 €** LA BOUTEILLE

**PROSECCO RICADONNA 11\*\***  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 8,57€

**4,20 €** LA BOUTEILLE

**ILE DE BEAUTÉ IGP ROSE DOMAINE FAZI\***  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 5,60€

**31,95 €** LA BOUTEILLE

**CHAMPAGNE AOP BRUT LAURENT PERIER\***  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 42,60€

**34,99 €** LA BOUTEILLE

**CHAMPAGNE AOP BRUT MUMM CORDON ROUGE\***  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 46,65€

**19,99 €** LA BOUTEILLE

**CHAMPAGNE BRUT NICOLAS FEUILLATTE SELECTION\***  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 26,65€

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29

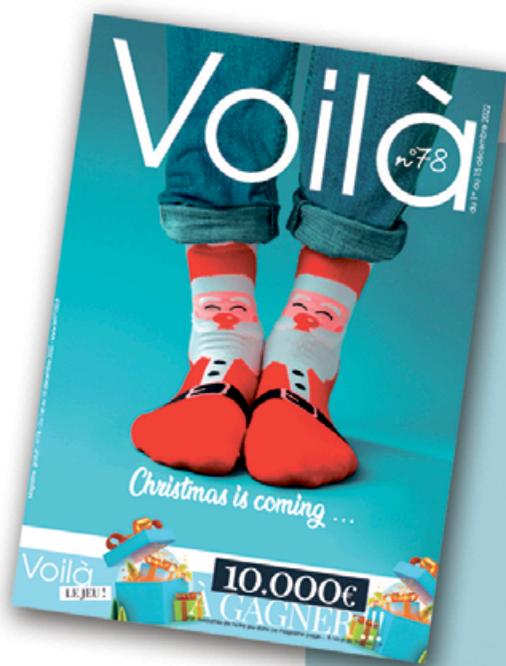
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS  
Chèque Déjeuner Ticket  
CHEQUE

**1€ = \$1**  
Ouvert du Lundi au Samedi et  
Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45  
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32  
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2022

Voilà magazine

LE JEU !



1<sup>ER</sup> LOT

10.000€\*

À GAGNER



2<sup>E</sup> LOT

1 vol d'initiation

OFFERT par  
HeliRiviera Flight Academy



3<sup>E</sup> LOT

1 Session pour 6 px  
Escape Game

OFFERT par Enigma Time

## Jouez dans ces magasins :

**Baie Netté**  
Bacchus  
Cadismarket

**Sandy Ground**  
Concept Power Sport  
Cadismarket

**Bellevue**  
Bureau Vallée  
Gitem  
Home N'tools  
Samarpaint  
Soremar

**Marigot**  
Anaïs Esthetic  
Artisan Cuir & Coffres

Au tour de la ferme de Salsset  
Bacchus  
Beach Party  
Boutique Cupidon  
Cadismarket  
Célio  
Dauphin Télécom  
Gipsy James  
Glitter  
Goldfinger Bijouterie  
Goldfinger Cosmetics  
Kaptiva  
La Belle  
Le Male by SXM  
Librairie du Bord de Mer  
Lipstick  
Mersea  
Moa

Multi-Change  
Nectar Sxm  
Okaïdi  
Pimkie  
Promod  
Undiz

**Galisbay**  
Soremar

**West Indies Mall**  
Aventure  
Escapade  
Lacoste

**Howell Center**  
Buzz  
Rapido Print

Super U  
**Concordia**  
Boucherie de Concordia  
Librairie des Isles

**Grand Case**  
Tijon  
Heli Riviera  
Lapeyre  
La Plage LTC  
Pressoir  
Sunset

**Hope Hill**  
Buzz Électroménager

**Hope Estate**  
Bacchus

Bureau Vallée  
Buzz  
Dauphin Télécom  
Grand Maison  
Grape Wine  
L'épicerie  
Lipstick  
Marché de Noël  
Multi-change  
Pjou  
Pinky Chich' Atelier  
Pro & Cie  
Samarpaint  
Super U  
Sof'art  
Yves Rocher

**Mont Vernon**  
Arts & Objets  
Gedimat  
One By K

**Baie Orientale**  
BeachLife Concept  
Cadismarket  
Rancho del Sol

**Ansel marcel**  
Magasins Galerie les Acacias

**Quartier d'Orléans**  
Multi-change

**Oyster Pond**  
Bread n'Butter

Oasis

**Cole Bay**  
Carrefour Market  
Dijtham  
First Auto  
Nectar SXM

**Phillipsburg**  
Carrefour Market

**Mullet Bay**  
Kalatua

\*Un seul gagnant profitera d'un chéquier d'une valeur totale de 10.000 euros, à dépenser uniquement chez les commerçants participants ci-dessus.

Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation. Le règlement du jeu a été déposé auprès de l'étude SCP Emica-Fontbonne. Information : [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT

Pour obtenir votre ticket de jeu dépensez un minimum de 20 euros chez l'un des commerçants listés ci-dessus. Un achat = Un ticket

à vous de jouer !

# Un sport, un club : le longe côte

Marche aquatique sportive avec ustensiles, cette discipline, récente mais de plus en plus en vogue, est un sport à part entière qui conjugue cardio, endurance, bien être ... et bonne humeur ! Elle est dispensée par l'Association JLCA (Je Longe la Côte aux Antilles) depuis 2020.

Le Longe Côte a été créé en 2005 dans le nord de la France par un entraîneur d'aviron, Thomas Wallyn. L'idée était alors de pouvoir proposer durant l'hiver un entraînement aux rameurs en marchant en mer munis de pagaies. Depuis la pratique a été améliorée et désormais se différencie de la simple marche aquatique, avec des techniques qui lui sont propres. Les « longeurs » et « longeuses », le corps immergé au niveau du diaphragme et légèrement incliné vers l'avant, se propulsent avec les jambes et se stabilisent avec le mouvement de leurs bras. Pour cela, ils peuvent utiliser l'un des ustensiles autorisés, les plaquettes de main, les longes up ou les pagaies. L'Association JLCA est affiliée à la Fédération Française de Randonnée dont dépend le Longe Côte.

## A PARTIR DE QUEL ÂGE ET POUR QUI ?

Les effets relaxants et tonifiants de l'eau de mer sur le corps ne sont plus à démontrer. Les dames apprécieront tout particulièrement le drainage pour les cuisses et les messieurs le fait de brûler les graisses dans l'organisme plus facilement, car on ne sent pas son poids... Plus sérieusement, le Longe Côte permet un renforcement musculaire et cardio-vasculaire sans trauma-

tisme articulaire, favorise la circulation sanguine et améliore l'équilibre et l'endurance. L'activité est accessible à tous, à partir de 18 ans, et mêmes les personnes qui souffrent d'arthrose ou de lombalgies peuvent le pratiquer.

## LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT

A Saint-Martin cinq sites sont référencés auprès de la FFR pour la pratique du Longe Côte : Friar's Bay, Grand Case (côté cimetière et petite plage), Anse Marcel et Orient Bay (pour les plus confirmées). Les séances d'entraînement ont lieu tous les dimanches matin à 9h30 sur l'un des sites, en fonction de la météo et de l'état de la mer. Chaque séance dure entre 1h et 1h30 et inclut un échauffement complet et des étirements doux en fin de séance pour favoriser la récupération.



## CONDITIONS D'INSCRIPTIONS ET TARIFS

Il est recommandé de porter des chaussures de marche aquatique, mais on peut débuter avec de simple tennis en toile. Les ustensiles (pagaies, plaquettes) sont mis à disposition par l'Association. L'adhésion annuelle est de 136 €, incluant l'adhésion, l'assurance et la licence de la FFR pour laquelle il faut fournir un certificat médical d'aptitude à la pratique du longe cote. L'association propose également un forfait saisonnier à 70 € (trois mois avec adhésion et licence). Et pour ceux qui voudraient tester avant de se lancer, une séance découverte est offerte (sur réservation). Informations : Sarah - 06 90 56 74 75. A.B

# Nicolas Gianotti au KKO Beach Tennis

Si dimanche, l'événement dans les bars et restaurants était la finale de la Coupe du Monde de football, sur la plage de la Baie Orientale, il en était tout autre. En effet, le KKO Beach Club recevait un hôte de marque en la personne de Nicolas Gianotti. Depuis six mois, il enchaîne les victoires et il finira l'année à la troisième place mondiale. Nicolas Gianotti est en effet champion de France de Beach Tennis depuis cet été, champion d'Europe en double messieurs avec Théo Irigaray, champion d'Europe en double mixte avec Marie-Eve Hoarau et vice-champion du monde. Pour la première fois, il était de passage à Saint-Martin et a profité de cette visite pour offrir, le temps d'un après-midi, une petite session d'entraînement aux membres du Kakao Beach Club pour le plus grand bonheur des joueurs... et joueuses !





Membre du groupe  
  
 CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



# Explorez le Taos.

Votre voyage débute ici.



**RÉDUCTION DE 4000€**  
POUR UNE DURÉE LIMITÉE,  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU  
STOCK.

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO GENARO 690 24 63 76 | ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40

  
 motorworldgroupsm.com

5

 Ans de  
Garantie

+011 (590) 52 88 01  
+1 (721) 580-6224

📍 223 Galisbay, Marigot 97150



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



\$6.75



**DELACRE  
ETOILE COLLECTION  
ASSORTIMENT DE BISCUITS**  
150G

\$1.65



**BISCUITS CIGARETTES  
CROUSTILLANTES CARREFOUR  
EXTRA**  
250G

\$5.89



**BISCUITS ASSORTIMENT  
TEA TIME NOËL DELACRE**  
300G

\$2.85



**GAVOTTES BISCUITS  
CRÊPES DENTELLE**  
125G

\$1.75



**BOUDOIRS TIRAMISÙ  
SPECIALE**  
200G

\$4.44



**BUTTER COOKIES**  
454G

\$4.44



**BUTTER COOKIES**  
454G

\$8.90



**GÂTEAUX PANETTONE  
BALOCCO**  
1KG

\$8.90



**GÂTEAUX IL PANDORO  
BALOCCO**  
1KG

\$7.90



**PAPILOTES PÉTARDS RÉVILLON  
AU LAIT OU NOIR ET LAIT**  
365G

\$6.90



**FERRERO ROCHER  
16 PIÈCES**  
200G

\$3.75



**TRUFFES FANTAISIES  
JACQUOT BALLOTIN**  
250G

\$6.90



**KINDER SURPRISE X4 OEUFS**  
80G

\$12.50



**MAXI MIX AVEC PELUCHE**  
133G

\$7.99



**PÂTE À TARTINER ÉDITION  
LIMITÉE NOËL NUTELLA**  
825G

\$2.99



**NESTLÉ DESSERT TABLETTE  
CHOCOLAT NOIR**  
250G

\$2,89



**AMANDES EN POUDRE  
CARREFOUR**  
125G

\$1.75



**GÉLATINE ALIMENTAIRE  
CARREFOUR 9 FEUILLES**  
17GR

\$3.99



**PRUNEUX SÉCHÉS**  
227G

\$2.50



**CRANBERRIES SÉCHÉES**  
170GR

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements  
en espèces

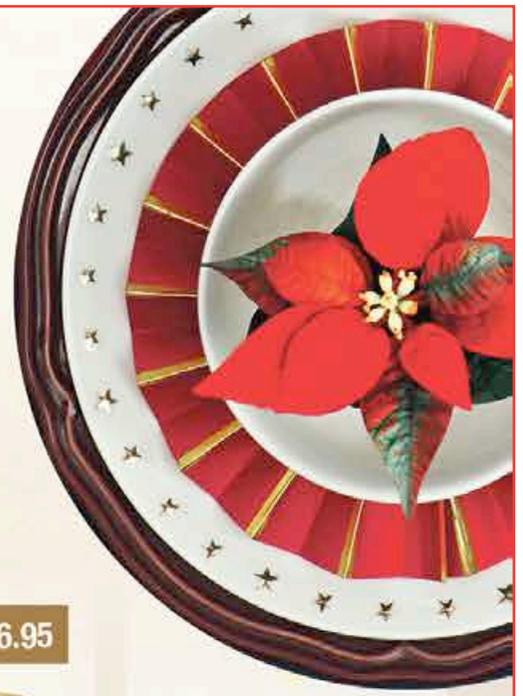
#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



**\$2.99**

**BOUCHÉE FEUILLETÉE 4 PIÈCES VOL-AU-VENT**  
140G

**\$2.99**

**PETITJEAN GARNITURE BOUCHÉES À LA REINE**  
400GR

**\$11.79**

**SECRET DE CHEF CONFIT DE CANARD 4 à 6 CUISSES**  
1.35KG

**\$6.95**

**GÉSIEERS DE CANARD MAIGRE CONFITS CARREFOUR**  
212GR

**\$3.30**

**CRABE 100% CHAIR CARREFOUR CLASSIC'**  
170GR

**\$1.99**

**FOND POUR RÔTIS CARREFOUR**  
110GR

**\$11.99**

**MORILLES SÉCHÉES CARREFOUR SÉLECTION**  
20GR

**\$4.99**

**HUILE DE NOIX CARREFOUR SÉLECTION**  
25CL

**\$2.79**

**SAUCISSES COCKTAIL GOÛT FUMÉ CARREFOUR SENSATION**  
220GR

**\$2.39**

**FAGOTS DE HARICOTS VERTS CARREFOUR EXTRA**  
220GR

**\$3.89**

**MAISON MONTFORT GRAISSE DE CANARD BOCAL**  
320G

**\$1.95**

**SEL ROSE DE L'HIMALAYA CARREFOUR SÉLECTION**  
99G

**\$5.99**

**CHÂTAIGNES PELÉES AU FEU CARREFOUR EXTRA**  
420GR

**\$6.99**

**SAUCE DESSERT DOCELLO FRUITS ROUGES/CARAMEL/FRAISE**  
1LITRE

**\$3.65**

**BISQUE DE HOMARD BASSO TRAITEUR**  
400GR

**\$2.75**

**ASPERGES BLANCHES GROSSES CARREFOUR CLASSIC'**  
320GR

**\$2.85**

**CHAMPIGNONS DE PARIS ÉMINCÉS CARREFOUR CLASSIC'**  
3 X 200GR

**\$3.95**

**CRÈME DE MARRONS FAUGIER**  
400GR

**\$2.99**

**DOLE ANANAS EN SIROP TRANCHÉ**  
567G

**\$7.30**

**EAU MINÉRALE NATURELLE GAZEUSE SAN PELLEGRINO**  
6 X 1L

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



**\$2.99**  
LA BARQUETTE

**MYRTILLES**  
170GR

**\$1.49**  
LA PIÈCE

**GRENADE**  
À LA PIÈCE

**\$2.77**  
LA PIÈCE

**MELON CANTALOUPE**  
À LA PIÈCE

**\$12.50**  
LE KILO

**CERISES**  
AU KILO

**\$3.88**  
LES 909GR

**POMMES HONEYCRISP**  
LE SAC DE 909GR

**\$3.88**  
LES 1.36KG

**POMMES ROUGES / GALA**  
1.36KG

**\$0.99**  
LES 5

**CITRONS VERTS**  
LES 5 CITRONS

**\$4.44**  
LE KILO

**ORANGES EN FILET**  
1.82KG

**\$3.88**  
LES 454 GR

**KIWIS GOLD**  
LES 5 KIWIS

**\$1.25**  
LE BOUQUET

**PERSIL & CORIANDRE**  
LA BOTTE

**1 ACHETÉ = 1 OFFERT!**

**\$1.49**  
LE KILO

**CHOUX ROUGE OU VERT**  
AU KILO

**\$3.88**  
LE KILO

**KAKIS**  
AU KILO

**\$2.99**  
LA PIÈCE

**ANANAS**  
À L'UNITÉ

**\$4.99**  
LE KILO

**RAISIN ROUGE OU BLANC SANS PÉPINS**  
AU KILO

**\$4.99**  
LES 2.27KG

**POMMES DE TERRE**  
LE SAC DE 2.27KG

**1 ACHETÉ = 1 OFFERT!**

**\$1.99**  
LA PIÈCE

**AVOCAT**  
À L'UNITÉ

**\$3.88**  
LES 1.36G

**OIGNONS**  
LE FILET DE 1.36KG

**1 ACHETÉ = 1 OFFERT!**

**\$2.99**  
LES 2 UNITÉS

**LETTUCE BABY ROMAINE ROUGE OU VERTE**  
LES 2 UNITÉS

**\$1.66**  
LE KILO

**BANANES PLANTAINS**  
AU KILO

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

# Jeudis en folie : le top des marchés de Noël



Il était très attendu, car le dernier arrivé dans le paysage des préparatifs de fin d'année. Le premier marché des « Jeudis en Folie » de l'Anse Marcel, placé sous le thème de Noël a fait carton plein pour sa première édition en termes de visiteurs, d'animation et d'ambiance.



Il est vrai que tout était réuni pour créer cette atmosphère si particulière qui sied aux marchés de Noël : le cadre, avec traîneau et rennes du Père Noël, les santons de la crèche, des animations musicales en live, un spectacle ambulant de feu, des décorations et des illuminations. Bref, rien n'avait été oublié et pour parfaire le tout, Corinne Deloche, l'organisatrice de l'événement avait pris le soin de faire une sélection très pointue d'artisans et de créateurs locaux pour animer ce nouveau marché. Un vrai marché artisanal, tel qu'on l'attend, avec des artisans bien connus sur l'île mais aussi quelques nouveaux et des créateurs de produits, fabriqués ici à Saint-Martin, dans leur grande majorité. Et c'est peut-être ça la raison du succès, cette trentaine de stands répartis sous les Arcades de la nouvelle et très chic galerie des Acacias, avec toutes ses boutiques qui restent ouvertes spécialement jusqu'à 22h le jeudi soir.

Pour ce marché de Noël, qui constituait également le lancement des jeudis en folie qui se tiendront durant toute la saison jusqu'en



mars, Frédéric Wild le créateur de la galerie, mais aussi Valérie Damaseau, la Présidente de l'Office de Tourisme de Saint-Martin, Angeline Laurence, conseillère territoriale, entre autres, avaient répondu à l'invitation de Corinne Deloche.

A ne pas manquer la seconde édition qui se tiendra ce jeudi de 18h à 22h.

A.B



# Samedi, la Parade des enfants a insufflé la magie de Noël dans les rues de Marigot



Le top départ était donné samedi, dès 14 heures, devant l'école Hervé Williams, à Concordia. La Oualichi Christmas Parade organisée par la Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires (CTOS), en partenariat avec la Collectivité, mobilisait cette année toutes les écoles, publiques et privées, de la maternelle au lycée. Rivalisant d'imagination et de créativité, les chars et les enfants ont

déambulé dans les rues de Marigot, pour le plus grand plaisir de petits et grands, jusqu'à la tombée de la nuit. Un bug up spécial au char de l'école Elie Gibs de Grand Case, qui, malgré le vol de décorations et autres matériels dont elle a été victime quelques jours avant l'événement, a pu rebondir et achever son travail grâce aux nombreux généreux dons qui se sont manifestés auprès d'elle.

V.D.

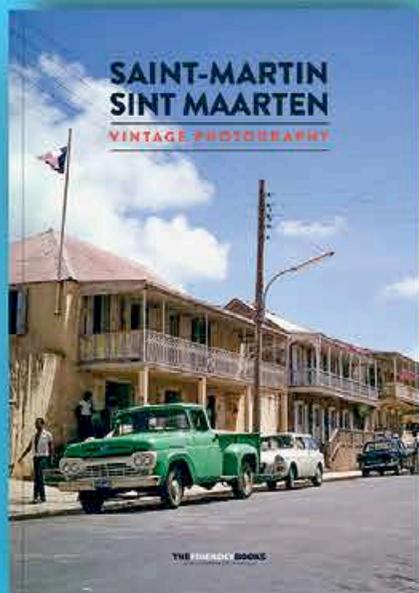
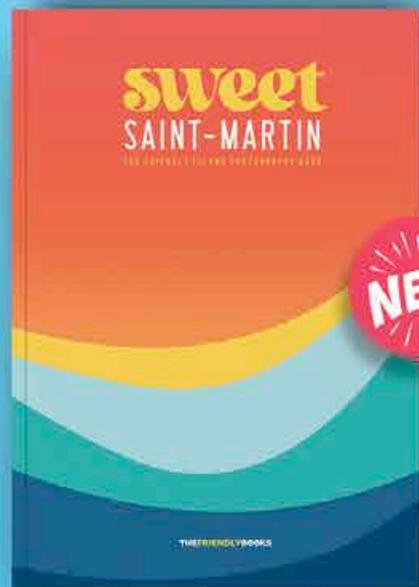
# MCRIB

IS BACK



MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT

# OFFREZ DES LIVRES DE PHOTOS DE SAINT-MARTIN



## MARIGOT

Lib. du Bord de Mer  
Photos Caraïbes  
MerSea  
Art by Espa

## HOPE ESTATE

Piou Concept Store  
Love Shop  
Bleu de Perse  
One By K

## CONCORDIA

Librairie des Îles

## ORIENT BAY

Beachlife Concept

## GRAND CASE

Sea You  
Volla

## ANSE MARCEL

Blue Sail Hotel  
Captain Jo

TOUTES  
LES  
INFOS

the  
friendly  
books  
-com



## Infos locales en bref

### ATELIER DE BISCUITS DE NOËL

En décembre, le restaurant Lulu's Corner à Cul de Sac a décidé de se mettre en mode atelier du Père Noël et propose tous les mercredis, des séances de pâtisserie récréatives. Ce mercredi 28 décembre, de 15h à 17h, chacun pourra venir fabriquer ses petits biscuits de Noël à emporter chez soi : sapins, bonhommes pain d'épices, flocons ou autres sujets seront ensuite glacés et décorés selon l'inspiration et l'imagination de chacun. Ouvert aux enfants à partir de cinq ans, l'atelier se terminera par un petit goûter, avec dégustation d'un gâteau maison fabriqué pour l'occasion par Lucie la maîtresse des lieux. Sur réservation exclusivement (20 € par enfant) au 06 90 77 87 71.

### LES RENDEZ-VOUS D'AVANT NOËL



Les marchés de Noël continuent d'animer les différents quartiers et à quelques jours du réveillon, il est encore temps de se balader sur celui de la Baie Orientale (mercredi, jeudi et vendredi de 18h à 22h), de flâner les pieds dans le sable à Friar's Bay (une demi douzaine de stands, vendredi à partir de 18h), ou d'emmener les enfants pour profiter des attractions (manèges, igloo, etc) de celui

de Hope Estate (tous les jours de 16h à 20h). Ne pas oublier non plus le Noël des enfants organisé par la Collectivité à Marigot ce mercredi de 15h à 19h avec une distribution de cadeaux par le Père Noël en personne et une animation artistique par le périscolaire, l'association Grain d'Or, Funtopia et BCD (dances, chants, poèmes, pièces de théâtre). Jeudi la magie de Noël se poursuivra avec un concert donné par les plus belles voix de Saint-Martin à 19h30 sur le front de mer. Et pour que la boucle soit bouclée, un marché de Noël traditionnel, Christmas Shindig se tiendra le vendredi 23 décembre toujours sur le front de mer à Marigot dans le cadre de l'animation « Sweetness of Saint-Martin » mise en place par la Collectivité.



### UN NOËL À CHEVAL

Le Ranch du Galion propose un stage de Noël du 27 décembre au 1er janvier avec chaque jour des activités équestres, mais aussi des sorties à la plage ou pour s'initier au tir à l'arc et plein d'autres surprises. L'accueil des enfants (à partir de 10 ans) se fera de 10h à 17h30 (35 € la demi journée, 60€ la journée ou 350 € la semaine. Les parents désireux de faire la fête pourront même les laisser pour le réveillon du nouvel an (100 € la soirée). **A.B**

### Gagner un Louis d'Or avec Enigma Time

Une idée cadeau et une chance de gagner un Louis d'Or tout cela dans une bouteille... c'est la bonne idée d'Enigma Time, la salle d'Escape Game qui propose son « Edition Louis d'Or du Concours de Noël ».

155 bouteilles de rhum seront mises en vente et un tirage au sort, le 31 décembre, déterminera l'heureux ou heureuse gagnante du Louis d'Or, un vrai, d'une valeur de 240 €. Le second prix est lui aussi très attractif car la personne tirée au sort gagnera une partie d'Escape Game pour quatre personnes ; le troisième gagnant aura une bouteille de rhum arrangé.

Outre le fait d'avoir une chance de remporter le lot, la bouteille est déjà un cadeau car il y a une énigme à déchiffrer sur l'étiquette et il faut aussi répondre à une question sur les arômes du rhum qu'elle contient. On peut acheter plusieurs bouteilles car elles ne contiennent pas toutes le même rhum : en tout ce sont huit rhums arrangés différents qui ont été imaginés pour l'occasion par le Rhum Ma Dou-dou.

Pour ceux qui ne viendraient pas à bout de leurs énigmes, les réponses se trouvent dans la minuscule fiole accrochée au goulot de la bouteille. On peut acheter les bouteilles toute la semaine (jusqu'au 24 décembre) sur le stand Enigma Time au marché de Hope Estate, ouvert tous les jours de 16h à 22h. **A.B**

# SAFEL

négociant exportateur depuis 1996

L'ÉQUIPE DE LA SAFEL  
VOUS SOUHAITE DE

# JOYEUSES fêtes

Nous vous remercions de votre fidélité depuis plus de  
25 ans et serons heureux de vous accompagner dans  
tous vos projets au cours de l'année 2023



20 Z.A du Grand Chemin  
33370 YVRAC

contact@safel.fr - 05.56.92.65.67



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



\$49.90

LE KILO

DOS DE CABILLAUD  
AU KILO



\$36.90

LE KILO

FILET DE JULIENNE  
AU KILO



\$23.90

LE KILO

DORADES ROYALES D'ÉLEVAGE  
AU KILO



\$38.90

LES 2 DOUZAINES

HÛITRES CREUSES BRETONNE N°3 - LES 24 HÛITRES



\$34.49

GIGOT D'AGNEAU NOUVELLE ZÉLANDE - 2.1 KILOS



\$7.49

32 MINI FEUILLETÉS  
SAPINS BLINI 335GR OU  
40 MINI FEUILLETÉS BLINI 320GR



\$28.90

LE KILO

CREVETTES 30/40 CUITES  
AU KILO



\$1.75

RINCE-DOIGTS LINGETTES  
10 LINGETTES



\$8.90

AIGUILLETTES  
DE CANARD IGP LANDES  
300GR



\$5.55

JAMBON FUMÉ  
LE KILO  
DE 3 À 6 KG



\$12.50

CREVETTES CRUES PELÉES  
DÉVEINÉES CENSEA  
908GR



\$4.50

12 ESCARGOTS DE BOURGOGNE  
BELLE GROSSEUR  
300GR



\$4.99

POIS D'ANGOLE  
VERTS CARIBBE  
400GR



\$3.99

ASSAISONNEMENT BEURRE AIL & PERSIL  
CARREFOUR EXTRA 250GR



\$2.77

SAC DE CUISSON  
SPÉCIAL VOLAILLES  
REYNOLDS  
2 SACS



DINDE  
ENVIRON 6KG

\$7.22

LE KILO



\$4.99

DOLE ANANAS EN CUBE - 454GR  
FRAISES TRANCHÉES - 396GR



\$4.90

MINI GRATINS DAUPHINOIS  
FINDUS  
400GR



\$3.99

POMMES DAUPHINES  
FINDUS  
540GR

1€ = \$1,10  
sur les encaissements  
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



**\$24.00**  
JOHNNIE WALKER  
BLACK LABEL  
1L

**\$9.99**  
CAPTAIN MORGAN  
ORIGINAL  
SPICED RUM  
1L

**\$13.99**  
RHUM MOUNT  
GAY ECLIPSE  
70CL

**\$7.99**  
RHUM  
RON BARCELO  
GRAN AÑEJO  
75CL

**\$27.77**  
VODKA  
GREY GOOSE  
1L

**\$39.00**  
VODKA  
BELUGA  
70CL

**\$5.99**  
STONES ORIGINAL  
GREEN GINGER  
WINE  
75CL

**\$25.00**  
RHUM  
BUCHANANS  
12 ANS  
1L

**\$18.00**  
GIN BOMBAY  
SAPPHIRE  
1L

**\$18.00**  
LIQUEUR  
DISARONNO  
1L

**\$16.00**  
BAILEYS  
ORIGINAL  
1L

**BIERE HEINEKEN**  
24 X 25CL **\$19.99**

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements  
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

# La tournée de Mimi



## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet superbe espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Big Boss, Eyedol, Speyenol, Wiwi, Maestro, mercredi avec la 'Ladies Night', jeudi la 'Old School', vendredi la 'Pré Christmas Party', et samedi pour la spéciale 'Christmas Eve' avec cracheurs de feu, spectacle de magie et danseuses. Pensez également à réserver pour votre soirée 'New Year's Eve' du samedi 31 décembre avec Show artistique en permanence, et une entrée à 20\$ pour un 'Full access' au District & au BoomBoom. Pour vous restaurer, notez la Pizzeria, Little Diner (Burgers), Hungry Hancho (Mexicain), Sushi Bâ, puis bientôt la Crêperie et la réouverture du Buonanotte.

### LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)



Le Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec vendredi 23 décembre les Dj's Maestro, Big Boss & Guests pour la 'Pré Christmas Eve', puis le samedi 24 décembre pour la soirée de 'Noël' avec les Dj's Eyedol & Speyenol, et toujours danseuses & 'Fire Show'.

### AU PAPU'S RESTAURANT (Simpson Bay)

Christophe et Bastien vous accueillent dans ce

nouveau Restaurant-Bar-Grill à Simpson Bay, du lundi au samedi avec de 16h à 18h30 'Happy Hour', dîner de 18h30 à 22h où vous pourrez déguster de nombreuses suggestions fraîcheur, des plats revisités, des poissons ou viandes au grill et d'autres spécialités Maison. Notez jeudi 20 décembre la soirée Foie gras & surprises de Noël (entrée, plat, dessert 55€) avec la chanteuse Axel Hill, puis tous les vendredis la 'Ladies Night' pour une ambiance 'Années 80' avec Dj de 19h à 22h.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose de belles soirées du mercredi au lundi de 22h à 3h, avec mercredi la 'Crazy Wednesday' animée par Dj Classy D, jeudi 'Urban Thursday' avec DJ Phil Conti, vendredi 23/12 le retour de Dj Mille Eva, samedi dans la 'Christmas Party' Dj Phil Conti avec des invités, et dimanche 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Outkast & Tryss. Pensez déjà à réserver la soirée 'White Cabaret' pour la NYE 2023 animée par les Dj's Phil Conti, Classy D et en invité Dj Lorenzo Molinari.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en décembre ses soirées de 19h à 3h avec Tammy T une excellente chanteuse-pianiste pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est votre 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h. Notez aussi pour le samedi 31 décembre la soirée spéciale NYE avec 2 chanteuses pianistes Tammy T et Jen Porter.

Wellington Road, 33-35 Cole bay (Between Electec & Island Waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoones@gmail.com

mardi 20 décembre 18h30 JACK SPANIARD'S ACOUSTIK/ROCK  
 jeudi 22 décembre 19h00 STELL & SNUGGS GYPSIES-SOUL  
 vendredi 23 décembre 20h30 HAVANA DEEP POWER Cubana Salsa

### AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes avec les vendredis et samedis différents musiciens, puis le dimanche des animations de 11h à 17h, et dès 18h le 'Mojitos Band'.

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis à sa 'Ladies Night Party' avec les Dj's Kembe, Outkast & Prince, puis le vendredi 23 décembre pour la 'Bad Santa Party' animée par Dj Outkast & Prince, et le samedi 24 décembre pour sa 'Christmas Party' avec de nombreux Dj's invités.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations musicales cette semaine, le mardi dès 18h30 'Acoustic Folk-Rock' avec 'The Jack Spa-

niards', jeudi 'Gypsies-Soul' avec Stell & Snuggs, vendredi 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, et le retour des Boogaloo Mutineers à partir du 14 janvier.

### AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à minuit avec son rooftop à vue panoramique pour le petit déjeuner et brunch, puis à partir de 12h pour son restaurant au-dessus de la plage. Avec les nombreuses animations musicales en semaine, nous relevons aussi le dimanche 25 décembre, la grande fête de Noël animée par le Dj international 'Moojo' et les Dj's Nomis & Vito de 16h à 22h, puis la 'NYE Expérience' le samedi 31 décembre avec les Dj's Nomis, Ravens & Leonard Le Cloarec (sax) ainsi qu'un superbe feu d'artifice, et la très festive 'Beach Party' du dimanche 1er janvier.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles spécialités à la carte. Retenez également tous les mercredis la soirée 'Mojito

BOOM BOOM DISTRICT 721 BOOM BOOM

NEW YEAR'S EVE 2023 SATURDAY DECEMBER 31ST 2022

musique performed by BIG BOSS • EYEDOL • WIWI • SPEYENOL

PRESALE TICKET \$20 ALL ACCESS DISTRICT 721 x BOOM BOOM NIGHT CLUB

!! VALET PARKING AVAILABLE !!

VIP Table reservation +1 721 559 3968 SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

RAINBOW CAFÉ Sint Maarten

SUN DEC 25 MOOJO NOMIS | VITO 4PM - 10PM

ANCORA

INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444

RAINBOW CAFÉ Sint Maarten

31. 12. 22.

the NYE experience

WHEN GASTRONOMY MEETS OUTSTANDING PERFORMANCES

NOMIS | RAVENS LEONARD LE CLOAREC

SPECTACULAR FIREWORKS

INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444

# Mimosa

skylounge



*Mercrredi*  
**"MOJITO WEDNESDAY"**

de 18h30 à 22h avec Mojito à 6\$ & variété de tapas à 6\$

*Vendredi*  
**ANIMATION MUSICALE AVEC DJ ALEX**  
de 21h à 1h

*Samedi 31 dec*  
**MENU SPÉCIAL NYE ET "BIG PARTY" AVEC DJ BLS**  
à partir de 22h

**DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 22H - FERMÉ LE DIMANCHE**  
ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO  
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h  
+1-721-588-9988 | reservations@mimosa-skiylounge.com

## La tournée de Mimi



Wednesday' de 18h à 22h avec le Mojito à 6\$ et une belle variété de tapas pour 6\$, puis les vendredis Dj Alex pour vous distiller la musique que vous aimez, et le samedi 31 décembre le menu spécial NYE avec sa 'Big Party' animée par Dj BLS à partir de 22h & le 'Maho Firework'.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert 7/7 dès 8h, avec pour les animations musicales, le jeudi 'Blind Test & Karaoké', vendredi soirée 'Reggae', samedi 'Salsa-Bachata-Kizomba' dès 20h avec le Latin Sugar Band et dimanche sa 'Dj's Party'.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', des spécialités de la cuisine japonaise, et ses nombreux plats spéciaux pour les fêtes, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Relevez aussi pour la soirée NYE du samedi 31 décembre à partir de 18h, le spécial menu à 165\$ en plus de la carte et animation Dj.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, ses arrivages d'huîtres en semaine, vous proposera également dans son Sports Bar la reprise du championnat de France de

Football à 12h, 14h, 16h les 28/29, la 1ère League les 26/27 et la Liga les 29/30/31 décembre.

### MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle sa soirée spéciale Noël le samedi 24 décembre avec son menu 'Christmas Eve' à 44,95\$ et sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec en alternance les Dj's Gringo, Nicolas, Will Dimar...

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous propose tous les midis et soirs sa carte avec grande variété de salades, burgers, et sa spéciale brochette, avec pour les animations musicales, tous les mercredis 'Ladies Night' avec Dj Gringo dès 18h, et les vendredis la 'Rosé Friday Happy Hour'.

### LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h avec sa nouvelle carte, les pizzas, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et le vendredi 23 décembre sa soirée 'Live Music' à partir de 19h30 avec différents invités.

### AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, avec une belle soirée à retenir le jeudi 22 décembre pour le '2 Years Birth-

day' avec Owi Mazel (sax) et Dj Audrey Simon, avant d'autres animations musicales en fin de semaine.

### AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose de bonnes soirées du mardi au samedi à partir de 18h, avec mercredi Karaoké, le samedi 24 décembre de 22h à 2h 'Christmas Eve' avec la chanteuse Ma-laika Maxwell et le samedi 31 décembre 'New Year Eve' avec la chanteuse Roxsy et son band à partir de 22h.

### AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert depuis jeudi dernier, vous propose tous les jours à partir de 11h de profiter de son nouveau spot les pieds dans l'eau et de découvrir sa nouvelle carte pour le 'Lunch & Dinner', ainsi que ses chaudes animations musicales le mercredi avec la chanteuse Cyndel de 20h à 22h, jeudi avec la talentueuse Dj Mlle Eva à partir de 21h et le week-end pour différents 'Dj's Sets' dès 14h.

### AU SHOOTERS (Maho Plaza)

Ce nouveau 'Sports-Bar' situé à côté du Sublime restaurant est ouvert à partir de 15h avec pour vous détendre tables de Billard, Air Hockey, Baby-Foot, et 7 écrans Tv pour suivre vos sports préférés entre les diffusions des matches de Football, Hockey, Base-Ball, Basket, Boxe, Football Américain, entre autres... Notez qu'à partir de 23h, ce lieu change de look

## BAD SANTA PARTY

FRI DEC 23

LOTUS

GIVEAWAYS ALL NIGHT

## DJ OUTKAST

OPENING DJ PRINCE

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

---

SAT DEC 24

## XMAS Party

OPEN BAR FROM 9-11 FOR EVERYONE

**The Boon** *New Year's Eve*

**\$70/pp** - Includes a glass of champagne

*Starters*

**CARROT GINGER SOUP**  
A silky smooth soup with a little bit of a kick

**CRISPY WINTER KALE SALAD**  
Kale, pomegranate & feta cheese with a Dijon dressing

**SMOKED SALMON BRUSCHETTA**  
Toasted bread, rubbed with garlic & topped with smoked salmon

*Main Courses*

**CHICKEN CORDON BLEU**  
Stuffed with ham & cheese served with mashed potato & vegetables

**PAN SEARED RED SNAPPER FILET**  
Served with spinach rice, vegetables & champagne sauce

**ROAST BEEF "À LA BOON"**  
Tender pieces of slow cooked roast beef, served with baked potato, vegetables & red sauce

*Desserts*

**TIRAMISU OR CRÈME BRULÉE**

*Call 545-7000 for reservations* *Early and late seating available*

**Papu's**  
RESTAURANT & BAR

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI**

**DINER DE 18H30 À 22H, BAR D'AMBIANCE JUSQU'À 1H**

---

*Happy Hour*

TOUS LES JOURS DE 16H À 18H30

**JEUDI 22 DÉC SOIRÉE FOIE GRAS & SURPRISES DE NOËL**

ENTRÉE  
PLAT  
DESSERT  
55€

**LIVE MUSIC AVEC AXEL HILL**

*Ladies Night*

**VENDREDI 23 DÉCEMBRE**  
Ambiance 80 avec Dj

**À LA CARTE**  
Suggestions fraîcheur, poissons & viandes au grill, spécialités maison

**FERMETURE EXCEPTIONNELLE LE SAMEDI 24 DÉCEMBRE**

103, WELFARE ROAD, SIMPSON BAY. TEL: +1(721)544-1222

Christmas Eve with

## MALAIKA MAXWELL

Sponsored by **DISARONNO** VELVET CREAM LIQUEUR

Price **\$20** All White Dresscode

**Sat. Dec 24<sup>th</sup> | 10pm to 2am**

---

New Year's Eve with

## ROXSY BAND &

PIPER-HEIDSIECK \$125 All inclusive with snacks on the house & Piper-Heidsieck Champagne Toast at 12

**Sat. Dec 31<sup>st</sup> | 10pm to 2am**

**KINGSMAN**  
**PALAPA CENTRE**  
28 AIRPORT RD SIMPSON BAY  
TEL: +1 (721)5206662



# La tournée de Mimi

pour ses 'After Hours Party' les vendredis et les samedis avec de nombreux Dj's en rotation aux platines.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires typiques, et ses nombreuses suggestions pour les fêtes, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques, tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dîner de 10h à 23h.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et ses plats spéciaux pour les fêtes. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales, avec cette semaine : mardi Latin Sugar pour la 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin' High, vendredi 'Fridayz' Dj Bossman & Em, samedi 'Signature' Dj Em, et dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous propose différentes soirées musicales avec

le mercredi la 'Jazz-Soul Party', jeudi 'Reggae' avec Rémo, vendredi 'Rock The Stage' avec François Bry & son trio, et samedi à son 'Blind Test' suivi dès 20h de sa 'Karaoké Party'.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses suggestions et tapas en soirée, puis des animations musicales avec des musiciens invités le mercredi et le samedi dès 18h.

### THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', les vendredis le groupe Squall, et les lundis la 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert dès 19h avec Alfrédo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

### AU LOBSTER HOUSE (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant du Country Club au Port de Plaisance vous propose le vendredi 30 décembre à partir de 19h, une soirée 'Live Music' avec le groupe Control Band.

### NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les soirs 'Happy Hour' de 17h à 19h, et les jeudis la 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames.

### A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)

Ce Restaurant vous accueille tous les jours avec le talentueux chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets. Il va vous enchanter au lunch servi de 12h à 15h avec sa formule à 65€ (entrée-plat-dessert), puis le soir pour votre dîner dès 19h avec le choix entre trois menus raffinés, avec de belles notes musicales le samedi. N'oubliez pas de réserver pour le spécial Brunch de Noël le dimanche 25 décembre de 10h30 à 16h.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose le mercredi 21 décembre une soirée spéciale 'Steve'z Birthday' à partir de 20h avec Dj Alex.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose des animations tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec d'excellents musiciens, et les dimanches 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

### AU SKY VOGUE (Philipsburg)

Le Beach-Bar-Restaurant au 119 Frontstreet, vous attend pour sa belle soirée festive le samedi 31 décembre à partir de 19h avec spécial dîner, le groupe Injection Band pour le 'Live Music', feu d'artifice et animation dansante jusqu'à 2 avec Xplosion Band.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose sa soirée 'Caribbean Vibes' tous les vendredis à partir de 17h avec différents musiciens ou Dj's invités, dimanche sa 'Beach Party' avec Dj Madjin, sans oublier le samedi 31 décembre son spécial menu NYE à 150€, animation avec Dj Madjin et grand feu d'artifice sur la plage.

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les dimanches son 'Sunday Funday' avec Dj's.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

Plats Spéciaux pour Noël

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI  
SAKE BAR - KUROGE WAGYU  
100% Pur Bœuf Japonais

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du **Casino Royale**  
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO  
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

**NEW YEAR'S EVE**  
SATURDAY DECEMBER 31<sup>ST</sup> 2022  
From 6pm  
4 course set menu \$165 or special "à la carte"

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Plats Spéciaux pour les fêtes

Vraie tradition à l'italienne

**MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

**Isola**  
RISTORANTE ITALIANO

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Reservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

**Christmas Eve at The Boon**

**\$44.95pp STARTER**  
Cream of Asparagus Soup  
OR  
Baby Spinach Salad  
Baby Spinach, Feta, Cheese & Cranberries drizzled with a Dijon Dressing

**MAIN COURSE**  
Traditional Christmas Turkey & Ham served with Roaster Rosemary Potatoes, Caribbean Style Stuffing, Green Bean Casserole & Candied Carrots

**DESSERT**  
Apple Pie OR Cherry Pie  
Both served with vanilla ice cream

Call +1(721)545-7000 or email info@marysboon.com TO MAKE RESERVATION

**Spices OF INDIA**  
Authentic Indian Cuisine Restaurant

**Starter VEGAN**  
Onion Bhajia or Samosa or Harabara Kebab  
**NON VEGAN**  
Chicken Tikka or Fish Tikka

**Main course VEGAN**  
Pindi Chana, Aloo Gobi, Dal Tadka or Palak Paneer  
**NON VEGAN**  
Chicken Tikka Masala, Lamb Rogan Josh, Butter Chicken or Shrimp Curry  
Served with rice or any Naan

**Desert Gulab Jamun**

COMPLIMENTARY GLASS OF WINE \$69,99pp

Please call to make reservation via whatsapp : +172 53 44 49 or online : www.spiceofindiasxm.com

Beautiful Fridayz

**MOONBAR**  
ROOFTOP

**White CABARET**  
NYE 2023

**MOON CLASSY**

SPECIAL CABARET SHOW / DRESS CODE : ELEGANT WHITE & SILVER / ENTRANCE 25\$ WITH 1 DRINK INCLUDED  
MAHO VILLAGE / ONLINE TICKETS SHOTGUN  
CONTACT +1721 556 48 62 / MOONBARXSM@GMAIL.COM



DU 21 AU 31 DÉCEMBRE 2022

# UN NOËL EXTRA à prix ORDINAIRE



**\$59.95**  
**CHAMPAGNE**  
**PERRIER-JOUET**  
**BLANC DE BLANCS**  
 75CL



**\$39.00**  
**CHAMPAGNE**  
**PERRIER-JOUET**  
**GRAND BRUT**  
 75CL



**\$57.00**  
**CHAMPAGNE**  
**VEUVE CLICQUOT**  
**PONSARDIN**  
**BRUT**  
 75CL



**\$45.00**  
**CHAMPAGNE**  
**DEUTZ BRUT**  
 75CL



**\$59.99**  
**CHAMPAGNE**  
**MOËT & CHANDON**  
**ROSÉ IMPÉRIAL**  
 75CL



**\$65.00**  
**CHAMPAGNE**  
**LAURENT PERRIER**  
**CUVÉE ROSÉ**  
 75CL



**\$25.00**  
**CHAMPAGNE**  
**H. BLIN**  
**BRUT**  
 75CL



**\$6.95**  
**PROSECCO**  
**CASTELLI**  
 75CL



**\$14.99**  
**ROSÉ**  
**WHISPERING**  
**ANGEL 2021**  
 75CL



**\$22.00**  
**BLANC**  
**LOUIS LATOUR**  
**CHABLIS**  
 75CL



**\$17.80**  
**SAINT-EMILION**  
**GRAND CRU**  
**BORDEAUX CHÂTEAU**  
**LA COURONNE**  
 75CL



**\$8.49**  
**VIN ROUGE**  
**DOMAINES**  
**PAUL MAS**  
 75CL



LABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

**1€ = \$1,10**  
 sur les encaissements  
 en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
 Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
 Dimanche : 9h - 14h | [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)